

Dear Colleagues,

Closing the vote on LEP in its extraordinary Session on 30 October, Council has opened a new phase in CERN's history. We have a great challenge in front of us to build the probably most interesting and largest particle accelerator in the world, but this must be achieved within very tight budgetary limits and with no increase of staff. One essential condition for obtaining a positive decision on LEP in spite of the very difficult economic situation in Europe was the confidence the Member States have in the competence and devotion of our staff and I consider it of first importance to maintain the motivation and dedication of our personnel. In Council I declared: 'We shall be able to fulfil the expectations only if the Member States will provide us also in the future with the necessary means and will meet their responsibilities towards our staff, the most precious asset this Laboratory has.' The fears that LEP should be built at the expense of the social conditions of the staff are completely unfounded. On the contrary, I shall use all possibilities within my competence to mobilize all resources of skill, competence and creativity which will require some changes of our staff policy. Of course, such modifications can be introduced only gradually and after careful reflection.

As a first step I have agreed already for the 'CERN Staff Review 1982' to introduce promotion on the grounds of exceptional merit. This decision implies that a choice, not based on the evaluation of the assigned functions, must now be made, and this will impose new and difficult decisions on supervisors at all levels. I have therefore appointed a Joint Study Group to examine ways in which a more comprehensive procedure may be prepared and put into practice during the next survey in 1983, by which time we can also take account of the lessons learned during this experimental introduction during the 1982 exercise.

I am also aware of the difficulties that were experienced when the number of promotions was abruptly restricted some years ago, and as a result I have authorized, as an exceptional measure, a further 42 promotions for 1982 to help in resolving cases where particular anomalies have been identified and carried forward for some years. Those promotions are included in the table of quotas given in this Bulletin. I attach two important conditions to this exceptional measure, namely:

- that, in order to avoid similar difficulties in the future, the assignment or job grade of a person should only be changed if it was clear that he could be promoted within a reasonable time, say one or two years; and
- that within the new quota the anomalous cases of the past are definitely going to disappear.

On a longer term basis, it is clear that a more controlled form of career planning is necessary, which, while meeting the understandable wishes of the staff for

Mes chers collègues,

En clôturant le vote sur le LEP à sa session extraordinaire du 30 octobre 1981, le Conseil a entamé une nouvelle phase de l'histoire du CERN. Nous nous trouvons devant une entreprise de grande envergure, la construction d'une machine qui sera probablement le plus intéressant et le plus grand accélérateur de particules du monde, mais nous devons le faire dans des limites budgétaires très strictes et sans accroître nos effectifs. L'une des conditions essentielles de l'obtention d'une décision positive au sujet du LEP malgré une situation économique très délicate en Europe fut la confiance des Etats membres dans la compétence et le dévouement de notre personnel, et je considère qu'il est de toute première importance de préserver sa motivation et son dévouement. J'ai déclaré au Conseil: 'Nous ne pourrions répondre à cette attente que si les Etats membres nous assurent également à l'avenir les moyens nécessaires et s'acquittent de leurs responsabilités vis-à-vis de notre personnel, qui est le plus précieux atout de ce Laboratoire'. Les craintes que le LEP soit construit au détriment des conditions sociales du personnel sont tout à fait dénuées de fondement. Au contraire, j'emploierai toutes les possibilités dont je disposerai pour mobiliser toutes les ressources de qualifications, de compétences et de créativité, ce qui exigera certains changements dans notre politique du personnel. Il va de soi que ces modifications ne pourront être introduites que progressivement et après mûre réflexion.

Comme première mesure, j'ai déjà approuvé l'introduction d'un système de promotion pour des raisons de mérite exceptionnel dans l' 'Examen du personnel et des postes du CERN 1982'. Cette décision suppose qu'un choix, indépendant de l'évaluation des fonctions attribuées, devra maintenant être fait, et il imposera aux supérieurs hiérarchiques, à tous les niveaux, des décisions originales et difficiles. J'ai donc nommé un Groupe d'étude paritaire qui sera chargé d'examiner les moyens permettant à une procédure plus complète d'être préparée et mise en application dans la période du prochain examen en 1983, date à laquelle nous pourrions également tirer les leçons de cette application à titre expérimental en 1982.

J'ai conscience également des difficultés qui se sont présentées lorsque le nombre des promotions a été brusquement réduit voici quelques années et j'ai donc autorisé, à titre exceptionnel, 42 promotions supplémentaires en 1982 pour aider à résoudre les cas où des anomalies particulières ont été identifiées et conservées pendant plusieurs années. Ces promotions sont comprises dans le tableau des quotas donné dans ce Bulletin. J'associe à cette mesure exceptionnelle deux conditions importantes:

- pour éviter des difficultés semblables à l'avenir, l'affectation ou le grade d'emploi d'un membre du personnel ne devrait être modifié que s'il apparaît

professional advancement, will nevertheless take account of the economic realities of life and the financial resources of the Member States. These constraints are only too real and cannot be ignored, and we must find a way together to work within them, and to design a career concept where the efforts of the staff will be rewarded, taking full account of both the work assigned to them and the manner in which they carry it out. To this end I have also charged the Joint Study Group with the task of examining certain aspects of careers in the CERN context, calling on the assistance and expertise of the specialist services of the Personnel Division as their study proceeds.

I shall follow the progress of the group with interest during the forthcoming meetings of the Standing Advisory Committee and hope that the final report will be ready for discussions and decisions in June 1982. We should also start early to prepare the next periodic 'Staff Review' by Council. I hope, and expect, that these various measures will help to provide the staff with the encouragement and incentives necessary to ensure success in accomplishing the work that lies ahead during the coming year.

Herwig Schopper
Director-General

clairement que l'intéressé pourra être promu dans un délai raisonnable, de l'ordre d'un an ou deux;

– dans les limites du nouveau quota, les anomalies constatées dans le passé seront appelées à disparaître définitivement.

Dans une perspective à plus long terme, il apparaît clairement nécessaire de définir une forme plus contrôlée de planification des carrières qui, tout en répondant au désir compréhensible d'avancement professionnel du personnel, tiendra compte des réalités économiques de la vie et des ressources financières des Etats membres. Ces contraintes ne sont que trop réelles et ne peuvent pas être ignorées et nous devons trouver ensemble les moyens de travailler en nous y adaptant et de définir une notion de la carrière avec laquelle les efforts des membres du personnel seront récompensés, en tenant compte aussi bien du travail qui leur est confié que de la manière dont ils s'en acquittent. A cet effet, j'ai également chargé le Groupe d'étude paritaire d'examiner certains aspects des carrières dans le contexte du CERN, en faisant appel tout au long de cette étude à l'aide et aux compétences des services spécialisés de la Division du Personnel.

Je suivrai avec intérêt les progrès des travaux du Groupe lors des prochaines réunions du Comité consultatif permanent et j'espère que son rapport final sera prêt à temps pour des discussions et des décisions en juin 1982. Il faudrait également que nous commencions rapidement à préparer le prochain 'Examen périodique du personnel' par le Conseil. J'ai bon espoir que ces différentes mesures contribueront à donner au personnel l'encouragement et les stimulants nécessaires pour assurer le succès de la tâche qui nous attend dans l'année à venir.

Herwig Schopper
Directeur général

Directives généralesI. CONTRATS DE DUREE INDETERMINEE

1. Catégories professionnelles 2 à 5 :

- a) Pour être considéré en vue de l'octroi d'un contrat de durée indéterminée, un membre du personnel titulaire doit:
- soit (i) être âgé de plus de 30 ans et avoir accompli deux années de service au 30 juin de l'année de l'examen;
- soit (ii) s'il est âgé de 30 ans ou moins, avoir accompli cinq années de service au 30 juin de l'année de l'examen;
- et, en outre, occuper un poste de durée illimitée au titre d'un contrat à terme fixe.
- b) Pour recevoir un contrat de durée indéterminée, un membre du personnel titulaire doit :
- (i) être âgé de 30 ans au moins et compter au minimum trois années de service;
- ou (ii) compter au minimum six années de service;
- et (iii) justifier d'états de services répondant aux critères définis ci-dessous.
- c) Le candidat doit avoir démontré :
- sa capacité d'appliquer, dans son travail, ses qualifications professionnelles, ses connaissances, son expérience et sa compétence;
 - sa faculté d'adaptation à diverses missions ou situations, dans les emplois où cette souplesse est nécessaire;
 - sa volonté de mettre ses capacités au service des intérêts supérieurs de l'Organisation et d'assumer une responsabilité lorsqu'il y est appelé;
 - sa capacité de travailler avec efficacité, le cas échéant, dans le cadre d'une équipe.

2. Comme dans les années précédentes, il convient d'appliquer une procédure exceptionnelle en raison du faible pourcentage de contrats de durée indéterminée susceptibles d'être attribués aux Physiciens expérimentateurs et théoriciens (codes d'emploi 102/103).

II. AVANCEMENT

1. Un membre du personnel dont le grade est le grade d'entrée d'un emploi peut être promu sous réserve de progrès satisfaisants dans son travail. Le personnel recruté à l'un des grades d'entrée ci-dessous (ou à un grade inférieur de la catégorie considérée) peut être promu une seule fois au grade immédiatement supérieur de l'emploi, à titre de promotion de grade d'entrée, sans aucune condition temporelle ou numérique. Les promotions ultérieures obéiront aux directives ordinaires concernant l'avancement. Les cas de ce genre doivent nécessairement être approuvés dans le cadre normal de la classification des emplois et de la pratique des divisions en matière de promotions.

Grades d'entrée

Catégorie	1	:	8/9 °
"	2	:	8/9 °
"	3	:	6 (BTS/HNC)
"		:	5 (BT/ONC)
"	4	:	4 (Fin d'apprentissage)
"	5a	:	8/9 °
"	5b	:	6 (BTS/HNC)
"		:	5 (BT/HN)
"	5c	:	4 (Fin d'apprentissage)

° Selon le diplôme universitaire et l'expérience requis. Grade 8 : diplôme universitaire du second cycle ou équivalent; grade 9 : doctorat ou équivalent.

2. Un membre du personnel peut être promu six mois au minimum après un transfert interne à un poste officiellement déclaré correspondre à un grade supérieur, sous réserve que ce transfert ait sensiblement modifié les fonctions attribuées et qu'il nécessite un niveau plus élevé de qualifications. Cette promotion ne sera acceptée que si la candidature a été retenue par un comité de sélection dûment constitué et si le grade prévu de l'emploi est confirmé au moment où la promotion est proposée.

3. Un membre du personnel peut, après un minimum de trois ans dans le grade inférieur, être promu au grade immédiatement supérieur du poste; cette promotion ne sera normalement pas envisagée au-dessous du point de recouvrement des échelons des deux grades, sauf en cas de nomination ou de transfert à des fonctions comportant des responsabilités hiérarchiques ou techniques accrues, dont il est déjà admis qu'elles justifient un grade plus élevé.
4. Les nombres de promotions par Division ci-après seront pris comme référence pour l'année 1982, sous réserve des adaptations qui se révéleraient nécessaires pour tenir compte de la réorganisation des Divisions :

DD	27	ISR	26
DG	5	PE	9
EF	30	PS	31
EP	34	SB	33
FI	13	SPS	40
HS	11	TH	1
5. Un certain nombre de membres du personnel étant affecté ou détaché pour travailler à des projets interdivisionnaires, ou à plein temps au projet LEP, il est demandé aux Chefs de Division, de Groupe ou de Projet de faire en sorte que ces cas soient pris en considération lors de la préparation des propositions.
6. En plus de ces effectifs de promotions par Division, le personnel qui réunit les critères définis sous les points II. 1 et II.2 ci-dessus peut être proposé par les Divisions en vue d'une promotion.
7. Les Divisions peuvent proposer un nombre limité de candidats en vue d'une promotion pour des raisons de mérite personnel exceptionnel, dans les conditions suivantes :
 - (i) les promotions pour mérite exceptionnel doivent être comprises dans les effectifs approuvés par Division;
 - (ii) en règle générale, leur nombre ne doit pas excéder 2 dans les Divisions où le nombre de promotions approuvé est de 16 ou plus, et 1 dans les Divisions où il est de 15 ou moins;
 - (iii) les candidats doivent justifier d'au moins six années d'ancienneté dans leur grade actuel;
 - (iv) les propositions écrites comprendront tous les éléments prévus dans le formulaire "Proposition" (PE 469) et mentionneront expressément les motifs pour lesquels le candidat est considéré comme un élément exceptionnel par rapport aux autres membres du personnel exerçant une activité similaire;
 - (v) une promotion pour raison de mérite exceptionnel ne modifiera pas l'évaluation du poste, laquelle restera fondée sur les définitions générales des grades de l'Annexe R C 1 du Règlement du Personnel. Dans le cas où le grade personnel attribué est plus élevé que le grade maximum de la catégorie professionnelle considérée, un avancement ultérieur ne sera possible que suite à un changement de catégorie.

III. CHANGEMENTS DE CATEGORIE PROFESSIONNELLE

1. Un changement de catégorie peut être proposé lorsque les conditions suivantes sont réunies :
 - (i) l'évaluation du poste du candidat doit avoir confirmé le grade 7 dans le cas d'un passage à la catégorie 3 et le grade 9 dans le cas d'un passage à la catégorie 2 ou, par analogie, d'un passage à la catégorie 5a;
 - (ii) le candidat doit avoir atteint au moins le grade immédiatement inférieur au grade maximum de sa catégorie à la date considérée;
 - (iii) lorsqu'une promotion est proposée simultanément, toutes les autres conditions en matière d'avancement (ancienneté dans le grade, etc.) doivent être réunies.
2. Un changement de catégorie peut également être proposé à la suite d'un transfert ou d'une mutation à un autre poste, en vue notamment de l'accroissement de la mobilité qui sera nécessaire en raison du projet LEP.
3. Si l'intéressé n'a pas les qualifications formellement exigées pour le poste à pourvoir, aucun changement de catégorie ne pourra être proposé avant que l'évaluation des nouvelles fonctions effectivement remplies ait permis de confirmer que les conditions nécessaires à un changement de catégorie sont réunies.

4. Les propositions de passage en catégorie 2 et 5a seront soumises à l'examen du Comité des Assistants techniques et administratifs principaux (STAC).
- S'ils sont acceptés, ces changements de catégorie impliquent que par la suite les candidats seront examinés sur la même base que leurs collègues des catégories 2 et 5a.

IV. MODALITES D'EXAMEN

1. Contrats de durée indéterminée

- a) La Division du Personnel communiquera aux autres Divisions les listes de tous les membres du personnel dont l'examen se justifie pour des raisons d'âge et de services et elle en informera les candidats.
- b) Après avoir consulté les Divisions, la Division du Personnel prendra les dispositions requises pour que des références soient recueillies et des recommandations finales préparées sur les formulaires "Proposition" appropriés (PE 469).
- c) Pour le personnel ayant les codes d'emploi 102 et 103, les propositions seront étudiées en premier lieu par les Chefs de Division concernés et leur personnel supérieur. Leurs recommandations seront ensuite examinées par le Directeur général qui prendra l'avis des Directeurs et Chefs de Division concernés. Toutes les propositions d'attribution d'un contrat de durée indéterminée seront ensuite soumises à la Commission exécutive.

2. Avancement

- a) Toutes les propositions de promotion de personnel supérieur de grade égal ou supérieur à 11 et toutes les propositions de promotion du grade 10 au grade 11 seront examinées par un comité composé de trois membres de la Commission exécutive et de deux membres du personnel supérieur.
- b) La Division du Personnel assurera la coordination de toutes les propositions avec les Chefs de Division concernés.
- c) Les Divisions prépareront une liste des postes pour lesquels elles souhaitent qu'on procède à une évaluation de l'emploi. Cette étude devra être justifiée par une modification importante des fonctions, par un transfert ou une mutation, par de plus grandes responsabilités hiérarchiques, ou en vue de confirmer la description d'emploi prévue pour un nouveau membre du personnel.
- d) Des formulaires "Informations sur l'emploi" (PE 464) seront adressés aux Divisions. Ils devront être remplis par les titulaires de l'emploi dans les catégories 3, 4 et 5, en collaboration avec le ou les supérieurs hiérarchiques concernés dans la Division. Les formulaires remplis seront retournés à la Division du Personnel avant les entretiens sur l'évaluation de l'emploi, et accompagnés de tous autres documents pertinents (organigrammes, etc.).
- e) La Division du Personnel procédera aux entretiens, évaluera les postes et étudiera les résultats avec les Chefs de Division, qui rempliront alors les formulaires "Propositions" (PE 469) pour les cas qu'ils désirent soumettre en vue d'une promotion ou d'un changement de catégorie. Pour les catégories 1 et 2, on doit remplir le formulaire "Proposition", qui comprend une description de l'activité à laquelle est affecté l'intéressé et des responsabilités qui lui sont confiées.
- f) La Division du Personnel transmet les propositions de promotion au grade 11 au Comité désigné et coordonne la présentation des autres formulaires "Informations sur l'emploi" et "Proposition" à la Commission exécutive.
- g) Pour les cas qui doivent être examinés par le STAC, on suivra la procédure convenue par ce Comité.
- h) Après discussion à la Commission exécutive, les résultats seront soumis au Directeur général, par l'intermédiaire du Directoire, en vue d'une décision finale.

V. CALENDRIER

Septembre 1981 :

Communication aux Divisions d'une première liste de candidats à un contrat de durée indéterminée.

Octobre 1981 :

- (i) Communication de la liste définitive des candidats à un contrat de durée indéterminée.
- (ii) Les Divisions préparent la liste des postes à examiner en collaboration avec la Division du Personnel.

Novembre 1981 - Février 1982 :

- (i) Les candidats sont avisés de la procédure en matière d'attribution de contrats de durée indéterminée. La Division du Personnel recueille les commentaires et les références. Les Divisions concernées et la Division du Personnel préparent les propositions et remplissent les formulaires "Proposition". Les formulaires remplis sont préparés par la Division du Personnel pour être présentés à la Commission exécutive.
- (ii) La Division du Personnel prépare et communique les formulaires "Informations sur l'emploi", qui seront remplis par les Divisions et retournés pour le mois de novembre 1981. On procède aux entretiens et aux discussions sur l'évaluation des emplois. Les formulaires "Proposition" sont préparés par la Division du Personnel et remplis par les Divisions concernées et la Division du Personnel pour le mois de février 1982.

Mars 1982 :

Approbation des propositions définitives à présenter à la Commission exécutive.

Commission exécutive d'avril 1982 :

Toutes les propositions d'attribution d'un contrat de durée indéterminée.

Commission exécutive de mai 1982 :

- (i) Tous les cas laissés en suspens en matière de contrats de durée indéterminée.
- (ii) Cas relevant du STAC.
- (iii) Toutes les autres propositions de promotion.

Juin 1982 :

- (i) Mise en application des décisions prises par le Directeur général et communication des résultats aux candidats; pour les cas d'avancement, la date effective est le 1er juillet 1982.
- (ii) A la fin de l'examen des contrats de durée indéterminée, tous les candidats dans les codes d'emploi 102 et 103 qui ont quatre années de service révolues sont informés de leur situation en matière de contrat.
- (iii) Les futures dates d'examen de tous les membres du personnel auxquels ont été accordés un contrat de durée indéterminée ou une promotion seront modifiées pour être fixées, si nécessaire, au mois de juillet.

30 Septembre 1982 :

Date limite de réception des recours contre les décisions en matière de classification d'emploi et de non-promotion.

General guidelinesI. INDEFINITE APPOINTMENTS

1. Professional categories 2 to 5 :

- a) To be reviewed for an indefinite contract, a staff member must :
- either (i) be over 30 years of age and have two completed years of service on
30 June of the review year;
or (ii) if aged 30 years or less, have five completed years of service on
30 June of the review year;
and, in addition, be employed on a fixed-term contract on a post of unlimited duration.
- b) To be awarded an indefinite contract, a staff member must :
- (i) be at least 30 years of age with a minimum of three years' service;
or (ii) have a minimum of six years' service;
and (iii) have a proven record of achievement which meets the following conditions :
- c) The candidate must have :
- proved his ability to apply his professional qualifications, knowledge, experience and acquired skill in carrying out his work;
 - shown flexibility in adapting to varied assignments or situations in jobs where this is necessary;
 - shown willingness to use his abilities to serve the best interests of the Organization, and to assume responsibility when called upon to do so;
 - proved that he is able to work effectively as a member of a team where this is required.

2. As in previous years an exceptional procedure is considered appropriate in view of the low rate of indefinite appointments for experimental and theoretical physicists (codes 102/103).

II. ADVANCEMENT

1. Advancement from the entrance grade of a job is possible, subject to satisfactory progress on the part of the staff member. Staff recruited on one of the following entrance grades (or on a lower grade in the category concerned) may be promoted to the next higher job grade as an entrance grade promotion, without a time or numerical restriction, once only. Further promotions will be subject to normal advancement guidelines. Such cases must be agreed in accordance with the normal job classification and divisional promotion procedure.

Entrance grades

Category 1	:	8/9 °
" 2	:	8/9 °
" 3	:	6 (HNC/BTS)
		5 (ONC/BT)
" 4	:	4 (Completed apprenticeship)
" 5a	:	8/9 °
" 5b	:	6 (HNC/BTS)
		5 (ONC/BT)
" 5c	:	4 (Completed apprenticeship)

° According to university degree and experience required. Grade 8 : first university degree or equivalent; grade 9 : doctorate or equivalent.

2. Advancement following an internal transfer to a post classified and published in a higher grade, which has involved a substantial change in assignment and which requires the possession of higher educational qualifications, is possible after a minimum of six months. Such a promotion will be accepted only if the selection has been made by a duly established Selection Board, and the foreseen job grade is confirmed at the time promotion is proposed.
3. Advancement from a job grade to the next higher grade is subject to a minimum stay in the lower grade of three years, and will not normally be considered below the step cross-over point except in the case of a person nominated or transferred to take over increased hierarchical or technical responsibilities already recognised as justifying a higher grade.

4. The following divisional promotion numbers will be the reference basis for 1982, subject to any adjustments necessary to take account of divisional reorganization :

DD	27	ISR	26
DG	5	PE	9
EF	30	PS	31
EP	34	SB	33
FI	13	SPS	40
HS	11	TH	1

5. A certain number of staff are assigned or detached to work on interdivisional projects, or full-time on the LEP project, and Division, Group and Projects Leaders are asked to ensure that such cases are taken into consideration when preparing proposals.
6. Staff meeting the criteria given under II. 1. and II. 2. above, may be proposed by Divisions for promotion in addition to these divisional promotion numbers.
7. Divisions may put forward a limited number of candidates for promotion on the grounds of exceptional personal merit provided that :
- (i) promotions on grounds of exceptional merit are taken from the agreed divisional numbers;
 - (ii) normally they do not exceed 2 for divisions with 16 or more agreed promotions, or 1 for divisions with 15 or less;
 - (iii) candidates must have at least six years of service in present grade;
 - (iv) the written proposals cover all the points set out in the Proposal Form (PE 469) and indicate explicitly why the candidate is considered exceptional in relation to other staff employed on similar work.
 - (v) promotion on grounds of exceptional merit will not change the evaluation of the post which will remain based on the general definition of grades given in Annex R C 1 of the Staff Regulations. Where the personal grade is higher than the maximum grade defined for the professional category in question further advancement will only be possible following a change of category.

III. CHANGES OF PROFESSIONAL CATEGORY

1. A proposal for a change of category can be put forward when the following conditions are satisfied :
- (i) The evaluation of the post of the candidate has confirmed grade 7 in the case of a change to category 3, and grade 9 in the case of a change to category 2, and, by analogy to 5a;
 - (ii) the candidate has attained at least the grade below the maximum of his present category at the time the proposal is made;
 - (iii) in the event of promotion being proposed at the same time, any other conditions for advancement (e.g. time in grade, etc.) are satisfied.
2. A proposal to change the category of an individual may also arise following transfer or reassignment to another post, especially in view of the increased mobility which will be required by the LEP project.
3. If the person concerned does not have the formal qualifications for the post to be filled, no proposal for change of category can be made until the evaluation of the new functions actually being performed has confirmed that the conditions for a category change are met.
4. Examination of proposals for changes into category 2 and 5a must be submitted to the Senior Technical and Administrative Assistants Committee (STAC).
- If accepted, these category changes will imply that the candidates will thereafter be reviewed on the same basis as their professional colleagues in categories 2 and 5a.

IV. REVIEW PROCEDURE

1. Indefinite Appointments

- a) The Personnel Division will issue lists to Divisions of all those eligible for consideration on age and service grounds, and inform candidates of their eligibility.
- b) After consultation with Divisions, the Personnel Division will arrange for references to be collected and the final recommendations to be prepared on the appropriate Proposal forms (PE 469).
- c) For staff in codes 102/103, the proposals will be discussed, in the first instance, by the Division Leaders concerned with their senior staff. The resulting recommendations will then be considered by the Director-General in consultation with the Directors and Division Leaders concerned. All indefinite appointment proposals will then be presented to the Executive Board.

2. Advancement

- a) All proposals for promotion for Senior Staff in grades 11 and above, and proposals for promotion from grade 10 to 11 will be considered by a Committee of three members of the Executive Board and two members of the Senior Staff.
- b) The Personnel Division will coordinate all proposals with the respective Division Leaders.
- c) Divisions will prepare a list of posts which they wish to submit for a job evaluation study. The study should be justified on the grounds of a major change in work assignment, a transfer or reassignment, additional hierarchical responsibilities, or to confirm the projected job description of a new entrant.
- d) Job Information Forms (PE 464) will be sent to divisions. These are to be completed by the job holders in categories 3, 4 and 5, in collaboration with the divisional supervisor(s). The completed forms must be returned to Personnel Division before the job evaluation interviews are carried out, and any other relevant documents (e.g. organizational charts) should be attached.
- e) The Personnel Division will carry out the interviews, evaluate the posts and discuss the results with the Division Leaders who will then complete the Proposal Forms (PE 469) for cases they wish to submit for promotion or change of category. For categories 1 and 2 the Proposal Form, which includes a description of the work assignment and the responsibilities delegated, is to be completed.
- f) PE Division forwards proposals for promotion into grade 11 to the nominated committee and coordinates presentation of the other Job Information and Proposal Forms to the Executive Board.
- g) Cases to be examined by STAC follow the procedure agreed by the Committee.
- h) After discussion by the Executive Board the results will be presented to the Director-General via the Directorate for the final decision.

V. CALENDAR

September 1981 :

First list of prospective candidates for indefinite appointment sent to Divisions.

October 1981 :

- (i) Final list of candidates for indefinite appointment issued.
- (ii) Divisions prepare list of posts to be reviewed in collaboration with Personnel Division

November 1981 - February 1982 :

- (i) Candidates are informed of indefinite appointment procedure. Comments and references obtained by Personnel Division. Proposals prepared, and Proposal Forms completed by Divisions and Personnel Division. Completed forms prepared for presentation to Executive Board by Personnel Division.
- (ii) Job Information Forms prepared and sent out by Personnel Division and returned completed by divisions by November 1981. Interviews and job evaluation discussions carried out. Proposal Forms prepared by Personnel Division and completed by divisions and Personnel Division by February 1982.

March 1982 :

Final proposals agreed for presentation to Executive Board.

Executive Board - April 1982 :

All indefinite appointment proposals.

Executive Board - May 1982 :

- (i) Any cases left pending on indefinite appointments.
- (ii) STAC cases.
- (iii) All other promotion proposals.

June 1982 :

- (i) Decisions taken by Director-General implemented, and candidates informed of results which take effect on 1 July 1982 in the case of advancement.
- (ii) At the end of the indefinite appointment review, all potential candidates in professional codes 102/103 who completed four years of service, are informed of their contract situation.
- (iii) Future review dates of all staff given indefinite appointments or promotion will be changed to July where necessary.

30 September 1982 :

Closing date for receipt of appeals against job classification and non-promotion decisions.

1. Composition du Groupe d'Etude

Président : P. Darriulat / EP
Membres : P. Bernard / EF
 G. Munday / PS
 M. Benot / DD) Association
 M. Doran / FI) du Personnel

2. Mandat

Dans le cadre du document "Politique du CERN en matière de personnel", juin 1980, étudier et faire des propositions en vue de l'application des chapitres suivants :

Chapitre 8 - Avancement et récompense

- a) La classification des postes et l'avancement
(voir Fiche d'Information - janvier 1977)
- b) Filières de carrières
(voir "Recueil de descriptions d'emplois-types et d'exemples d'avancement" - Division du Personnel - 1.9.1980)
- c) Procédure de recours
(voir "Recours en matière de classification des emplois et d'avancement" / Fiche d'Information - septembre 1977)

Chapitre 9 - Appréciation du personnel

- a) Dialogue entre chefs hiérarchiques et leur personnel dans le cadre d'un plan de carrière, avec documentation appropriée.
- b) Introduction éventuelle d'un système d'appréciation qui sera également adapté aux membres du personnel en détachement ou en affectation temporaire.

Chapitre 11 - Mobilité

Méthodes de stimulation de la mobilité interne.

Note : Le sujet de la planification du personnel (chapitre 4) ne sera pas traité isolément, mais pris en considération lors des discussions sur les thèmes précités.

3. Calendrier

Le Groupe rendra compte des progrès accomplis au début de chacune des réunions du Comité Consultatif Permanent et présentera son rapport final en juin 1982 afin que les conclusions acceptées puissent être mises en application dans les meilleurs délais.

1. Composition of the Study Group

Chairman : P. Darriulat / EP
Members : P. Bernard / EF
 G. Munday / PS
 M. Benot / DD) Staff
 M. Doran / FI) Association

2. Terms of reference

On the basis of the document "CERN Staff Policy", June 1980, to examine and make proposals for the application of the following chapters :

Chapter 8 - Advancement and Recognition

- a) Classification of posts and advancement
(see Information Sheet - January 1977)
- b) Career profiles
(see "A Collection of Descriptions of Typical Jobs and Advancement Progressions" - Personnel Division, 1.9.1980)
- c) Appeal procedure
(see "Appeals in Connection with the Classification of Posts and Promotion" / Information Sheet - September 1977)

Chapter 9 - Appraisal

- a) Discussions, appropriately documented, between supervisors and their staff, as part of planned career progression.
- b) Possible introduction of an appraisal system, applicable also to staff on detachment or temporary duty elsewhere.

Chapter 11 - Mobility

Ways of encouraging internal mobility.

Note : The subject of manpower planning (Chapter 4) will not be considered in isolation, but taken into account in the discussions on the above aspects.

3. Time-table

The Group will report on its progress at the beginning of each meeting of the Standing Advisory Committee, and present its final report in June 1982, so that the conclusions when accepted may be implemented with the minimum delay.

RESUME DES DISCUSSIONS

A la quatre-vingt-deuxième réunion de la Commission exécutive, qui s'est tenue le 4 novembre 1981, le Directeur général a tout d'abord résumé brièvement les résultats des réunions d'octobre du Conseil et de ses Comités (voir annonce en page 2 du Bulletin hebdomadaire N° 46). Il a déclaré que le vote unanime des douze Etats Membres en faveur du projet LEP doit être considéré comme un grand succès compte tenu notamment de la situation économique très difficile en Europe.

La Commission exécutive a ensuite approuvé des directives relatives aux services des Ateliers centraux sans facturation ainsi que la nomination de H. Horisberger (pour les Accélérateurs), G. Plass (pour le LEP) et Manfred Schmitt (pour la Recherche) comme membres du Comité de Gestion.

La Commission exécutive a poursuivi ses discussions sur l'examen du personnel et des postes 1982 et notamment sur le nombre des promotions, et a approuvé les directives générales relatives à l'examen du personnel et des postes. Les détails complets sont donnés dans ce numéro du Bulletin.

Le Directeur général a indiqué qu'il avait dernièrement échangé avec le Président de l'Institut national portugais de la Recherche scientifique des lettres donnant une base officielle au développement de la collaboration scientifique entre le CERN et le Portugal.

SEMINARS

SEMINAIRES

From 1 December 1981, J.V. Allaby will replace Y. Goldschmidt-Clermont as Organizer of the CERN Particle Physics Seminars.

I should like to express all our thanks to Yves for his excellent organization of the series over the past years.

A.M. Wetherell
EP Division Leader

Monday 23 November

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

'Results from the FNAL prompt neutrino experiment E613'

by B. Roe / Univ. of Michigan

Results will be presented for prompt production of neutrinos producing muon charged current events. The results will be interpreted in terms of inclusive hadronic production of charm.

At the Eighty-second meeting of the Executive Board held on 4 November 1981, the Director-General first gave a brief summary of the outcome of the October meetings of the Council and its Committees. (See announcement on page 2 of Weekly Bulletin No. 46.) He said that the fact that all twelve Member States had now voted in favour of the LEP Project should be considered as a great success, especially in view of the very difficult economic situation in Europe.

The Executive Board then approved Guidelines for Central Workshops Services without Invoicing and approved the appointment of H. Horisberger (for Accelerators), G. Plass (for LEP) and Manfred Schmitt (for Research) as members of the Comité de Gestion.

The Executive Board continued its discussion on the 1982 Staff Review, in particular on promotion numbers, and it approved the general guidelines for the Review. Full details are given in this issue of the Bulletin.

The Director-General mentioned that he had recently an exchange of letters with the President of the National Portuguese Institute for Scientific Research, which gave a formal basis for the development of the scientific collaboration between CERN and Portugal.

Tuesday 24 November

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium *

'The hunting of the axion'

by A. Zehnder / Lab. für Kernphysik, ETH Zürich

The axion, a light, semiweakly interacting particle, was proposed to circumvent P and CP violation in QCD. Recent beam dump experiments have been interpreted as evidence for the existence of the axion. Subsequent searches for axions emitted in competition with specific nuclear gamma transitions showed, however, NO evidence for axions. These experiments, done with a ¹³⁷Cs-source and at the Gösigen power reactor, as well as other axion experiments, will be discussed.

* : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

Mercredi 25 Novembre

PRESENTATION TECHNIQUE

10h00/12h00 - Salle 2-027, Bâtiment 73

ASU Composants SA (CH) propose la démonstration d'un système de câblage (USA) pour circuits imprimés, le Stitch-Wiring, en version manuelle pour la réalisation de prototypes. Ce procédé représente une alternative à l'utilisation de la technique multicouche dans laquelle les frais de développement et les délais constituent un handicap lors de la réalisation de prototypes et de petites séries.

Langues : Français (allemand et anglais possibles).

Renseignements : M. Diraison/FI/4585.

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

'The first results on the hadron spectrum in lattice QCD'

by P. Hasenfratz/CERN

There have been several methods proposed recently for the numerical study of lattice QCD with quarks. The theoretical background will be summarized and the method of hopping parameter expansion combined with Monte Carlo simulation will be described. A critical analysis of the first results obtained with different methods will be given.

DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Auditorium
(Building 31, third floor)

'Program correctness'

by J. Reinfelds/Wollongong, Australia

The talk will survey the rapidly developing field of programming methodology. Programming methodology is an area of computing science that concerns itself with the development of theoretical and practical apparatus that facilitates the writing of correct programs. The notion of correctness as applied to programs has several different aspects. These will be discussed in general and the more interesting approaches will be discussed in detail. Dijkstra's assertion that debugging can only prove the presence of bugs but never their absence describes most clearly the motivation behind our current efforts in programming methodology.

Vendredi 27 Novembre

PRESENTATION TECHNIQUE

09h00/16h00 - Salle 2-027, Bâtiment 73

TVI-Télévision Industrielle SA (CH) propose en démonstration son matériel didactique 'Logidules' utilisé pour la formation technique et le développement en laboratoire dans le domaine des systèmes logiques.

Langue : Français.

Renseignements : M. Diraison/FI/4585.

Monday 30 November

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
(Top floor of Building 30)

'A review of ISR physics'

by L. Camilleri/EP

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

'Measurement of the positive D meson lifetime in a purely electronic photoproduction experiment'

by L. Foa/Univ. of Pisa

Thursday 3 December

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

'The structure of charged currents'

by J.J. Sakurai/UCLA and MPI Munich

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Quelques cours de l'Enseignement Technique 1981-82 peuvent encore accueillir des participants. Ces cours commenceraient dans le courant du 1er trimestre de 1982. Ce sont notamment :

ATELIERS DE MATHEMATIQUES

L'Atelier de Mathématiques est ouvert à toute personne, quel que soit son niveau initial, désireuse de découvrir ou de redécouvrir les raisonnements simples (ou sophistiqués) qui conduisent à la mathématisation de problèmes courants ou professionnels. En outre, il donne l'occasion de se familiariser à l'utilisation des méthodes mathématiques et, à ce titre, offre la possibilité de se préparer à suivre efficacement d'autres cours de l'Enseignement Technique pour lesquels une certaine aisance dans la manipulation des techniques mathématiques est nécessaire.

Les travaux s'effectuent en petits groupes constitués en fonction des objectifs recherchés et/ou des connaissances initiales.

Durée du cours : 22 × 4 heures le mardi.

ELECTROMECHANIQUE II

Ce cours est destiné aux monteurs-mécaniciens ou aux techniciens-mécaniciens appelés à construire de l'appareillage électromécanique. Il suppose déjà certaines connaissances en électricité, notamment en ce qui concerne le fonctionnement et l'utilisation de composants électromécaniques courants (disjoncteur, relais, moteur,...) ainsi qu'en lecture de schémas électriques (connaissances équivalentes à celles acquises au Cours Electromécanique I).

Le programme du cours comporte l'étude des moyens de production et de distribution de l'électricité, des récepteurs courants (moteur, transformateur, etc.), ainsi que de la sécurité des installations et du personnel.

Durée du cours : 22 × 4 heures le mardi.

ANALYSE ET METHODES DE CONSTRUCTIONS MECANQUES

Ce cours est destiné au personnel des bureaux d'études et aux techniciens en mécanique qui désirent redécouvrir les principes physiques et mathématiques sur lesquels s'appuient toute analyse d'une réalisation d'un ensemble mécanique (statique et/ou dynamique).

Après quelques rappels concernant les unités physiques, les notions de travail et d'énergie, ainsi qu'une révision de certains chapitres concernant la résistance des matériaux et les éléments de machines, les participants ont à traiter des problèmes pratiques faisant appel à leurs connaissances en mécanique, hydraulique, électricité, etc. tout en utilisant des méthodes modernes de raisonnement et de calcul (mini-ordinateur).

Durée du cours : 22 × 4 heures le jeudi.

INITIATION AUX TECHNIQUES DU VIDE

Ce cours s'adresse à toute personne appelée à installer ou à faire fonctionner des ensembles comprenant des installations à produire ou à contrôler le vide. Il doit leur permettre de mieux comprendre les principes physiques appliqués à ces installations, d'en calculer quelques paramètres simples (conductance, vitesse et temps de pompage, taux de fuite, etc.) ainsi que de se familiariser avec le matériel employé (différents types de pompes, jauges, etc.).

Ce cours fait largement appel aux travaux pratiques sur des installations reproduisant les principaux moyens de création du vide et utilisant les instruments de mesure les plus courants.

Durée du cours : 8 demi-journées réparties sur 3 semaines.

Toutes les personnes qui désirent s'inscrire pour l'un ou l'autre de ces cours sont priées de prendre contact, avant le 7 décembre, avec le Secrétariat de l'Enseignement Technique (Mlle M. Duval - 4460) qui pourra également fournir toutes les informations complémentaires.

ENSEIGNEMENT GENERAL (Tél.2844)

Jeudi 26 Novembre

13h00/13h30 - Amphithéâtre

'Science pour Tous'

par R. Carreras

ACADEMIC TRAINING (Tel. 2844)

30 Novembre; 3, 7, 10, 14, 17 Décembre

11h00 - Amphithéâtre

'Statistique appliquée'

par P. Nuesch / EPF, Lausanne

1. *Traitement des données brutes.*
2. *Ajustement d'une loi (Goodness of fit).*
3. *Inférence statistique I : estimation ponctuelle et estimation par intervalle.*
4. *Inférence statistique II : tests d'hypothèses paramétriques et non-paramétriques.*
5. *Technique statistique I : principe des moindres carrés et régression linéaire simple et multiple.*
6. *Technique statistique II : analyse de variance à deux voies sans et avec interaction.*

L'accent de ce cours est placé sur les applications. Les méthodes et techniques élémentaires de la statistique moderne seront présentées et illustrées par des exemples pratiques.

December 1, 2, 4, 9, 11, 16, 18

11.00 hrs - Auditorium

'Longitudinal and transverse instabilities in storage rings'

by A. Hofmann and B. Zotter / CERN

In the introduction the basic dynamics of beam instabilities are treated in time and frequency domain with the beam surroundings being presented as a wake potential or as an impedance. The longitudinal and transverse instabilities of bunched beams are described to first order by Sacherer's integral equation. It gives the growth rates and frequency shifts of given modes of oscillation. In an extension of this theory, Laclare's method of finding the eigenvalues and Besnier's development in orthogonal polynomials are discussed. A brief treatment of the stability of continuous (unbunched) beams is used to introduce the concept of Landau damping. A strong interaction between the beam and its surroundings modifies the particle distribution and the modes of oscillation themselves and leads to potential well and turbulent bunch lengthening. After being first described in a simple, approximate way, these effects are treated within Sacherer's theory as coupling between different modes.

"ITALY AT CERN"

1 - 4 December
Administration Building
(Bldg. 60 - 1st floor)
10.00 hrs - 17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

Twenty-eight Italian firms will be presenting their latest technology at the "Italy at CERN" exhibition. This exhibition is being organized by I.C.E. Rome (Istituto Nazionale per il Commercio Estero).

We include here a summary of the products which will be on show or demonstrated by the companies' technical staff.

ADOLFO PASTA SpA
(PIRELLI GROUP)
Via Giovanni XXIII, 23
20098 S. GIULIANO M. (Milano)
Tel. : (02) 9848671
Telex : 32 1304 PASTA I

High temperature cables, cables and wires with special behaviour when exposed to fire (low toxicity - low fumes - low corrosion - fire resistant - fire retardant), coaxial cables for high frequency, standard (rg) and special type, control and signaling cables, radiation resistant cables, and all other special cables.

CABLEXPORT SpA
Via Vespucci, 2
20124 MILANO
Tel. : (02) 64421
Telex : 310135 PIREMI I -
314018 PIRECX I
Area manager for Europe :
A. Decorato (tel. 64422932)

Power, telecommunication and control cables, such as : LV, MV and HV power cables, radiation resisting cables, non-fire propagating cables, non-toxic and low smoke gas evolution cables, and cables for special applications.

FILIPPO FOCHI
Via Portanova, 3
40123 BOLOGNA
Tel. : (051) 267983/4/5/6
Telex : 511020 FOCHI I

Product line : construction and erection of steel structures, vessels, and piping systems for nuclear power plants.

Exhibited products : photographic panels.

FULGOR CAVI SpA
Via del Crocefisso
04100 BORGO PIAVE (Latina)
Tel. : 0773/481011
Telex : 680012 FULGOR I
Dr. Comini : Commercial Branch

Product line : power cables : for medium and high voltage, paper insulated mass impregnated, plastic, rubber or XLPE insulated - special purpose ship-wiring cable - signal cables - ACRS conductors for high tension overhead lines - enamelled copper winding wires - bare stranded conductors - telephone cable for trunk connection, coaxial pair and microcoaxial pair types - copper rod by continuous casting and rolling from cathodes - copper bare drawn wires - PVC granulated compounds for insulating and covering cables, rubber compounds for insulating and covering cables.

Exhibited products : photographic panels.

GILARDINI SpA - Divisione Flexider
Corso Romania, 501
10156 TORINO
Tel. : (0011) 2392
Telex : 221329 GILATO I
Gherardo Lavia : Export Manager

Product line : expansion joints, bellows type - metal bellows - flexible metal hoses - pipe spring supports - pipe rigid supports - industrial filters - shock absorbers.

Exhibited products : flexible metal hoses - pipe spring supports - shock absorbers.

**IND. POLITECNICA MERIDIONALE
IPM SpA**

Components Division
Via Rettifilo al Bravo, 90/92
80022 ARZANO (Napoli)
Tel. : (081) 7312033
Telex : 710518 IPM

Branch Office :
Via Mascheroni, 19
20145 MILANO
Tel. : (02) 4695613
Telex : 331604
Ing. Francesco Capaldi

ING. BRIZIO BASI & C.
Viale Monza, 198/200
20128 MILANO
Tel. : (02) 2572914 - 2573582
Telex : 313842 BASIMI I
A. Pierno : Export Manager

LABEN - DIVISIONE DELLA SIEL SpA
Via E. Bassini, 15
20133 MILANO
Tel. : (02) 2365551
Telex : 312451 LABEN I
Dr. Hamel

LA METALLI INDUSTRIALE SpA
Borgo Pinti, 99
50121 FIRENZE
Tel. : (055) 49741
Telex 571598 SMIFI I

LARES COZZI SpA
Via Roma, 88/92
20037 PADERNO DUGNANO (Milano)
Tel. : (02) 9181363 - 9181026
Telex : 330119 LARES I
Ugo Brandolino : Commercial Manager

Product line : tantalum and polyester professional capacitors - professional film capacitors such as styroflex, polycarbonate, polypropylene - hybrid thick and thin film circuits and electronic modules.

Exhibited products : thick and thin film hybrid circuits - tantalum capacitors - polyester film capacitors - polystyrene capacitors - polycarbonate capacitors - polypropylene capacitors - filters and interference suppressors - RC units.

Product line : vacuum pumps, gauges, valves - freeze drying, impregnation, insulating oils, treatment plants.

Exhibited products : plant for treatment under high vacuum of mineral insulating oil, model DOV 400 - oil sealed high vacuum rotary pumps, direct drive models BHS and BHD, single and double stage.

Product line : semiconductor detectors for alpha, X and gamma particularly devoted to small dimension gas cooled detectors - analog electronics for nuclear spectrometry, in particular for high rate and high resolution measurements or multiple acquisitions with thick film technology - high speed and high resolution analog-to-digital converters for spectrometry and multiacquisition - high and low voltage power supplies - laboratory and portable multichannel analyzers with 1 to 4K memory - microprocessed systems for data processing - multiparameter and multiacquisition systems with CAMAC interfaces - installed and portable monitoring and analysis systems - peripherals with relevant interfaces.

Exhibited products : multiacquisition systems - high resolution detecting and spectrometry chain - multichannel analyzers.

Product line : complete range of semis in copper and copper alloys, i.e. : mineral insulated heating cables (cables and elements) - mineral insulated thermocouples (cables and elements) - mineral insulated wiring cables - heat exchangers, copper tubes - copper stranded wires - superconducting wires and cables.

Exhibited products : mineral insulated heating cables (cables and elements) - mineral insulated thermocouples (cables and element) - mineral insulated wiring cables - heat exchangers copper tubes - copper stranded wires - superconducting wires and cables.

Product line : rigid circuit boards, one or two sided, with and without PTH - flexible circuit boards, one or two sided, with and without PTH - rigid multilayer boards - mixed rigid-flexible boards. Surfaces : nickel-gold, tin-lead reflowed, bright tin, solder mask, component printing - power supplies - TV tuners - FM tuners - storage units - infrared remote controls.

Exhibited products : tuners for radio frequency systems - tuner controls for radio frequency systems - power supplies - printed circuit boards without electronic components - printed circuit boards assembled with electronic components.

LA ZINCOCELERE SpA
Via Abate Bertone, 12
13042 CAVAGLIA (Vercelli)
Tel. : 0161/96195
Telex : 200039 ZINCO I
Ing. Panza : Sales and Marketing Director

MAGRINI GALILEO
Via L. Magrini, 7
24100 BERGAMO
Tel. : (035) 235444
Telex : 301535 MAGGAL I
Ing. Becci : Export Sales Manager

NORD ELETTRONICA SpA
Località Molino Vecchio
17041 ALTARE (Savona)
Tel. : (019) 584031/2/3/4
Telex : 271398
Sig. Ravasio : Sales Manager

OFFICINA ELETTROMECCANICA
LOVATO & C. SpA
Via Don E. Mazza, 12
24020 GORLE (Bergamo)
Tel. : (035) 340088
Telex : 334019 LOVATO I
Francesco Martinelli : Sales Office Manager

OFFICINE GALILEO SpA
Località Tomerello
50013 CAMPI BISENZIO (Firenze)
Tel. : (055) 89501
Telex : 570126 GALILE I
Giuseppe Di Napoli : Area Export Manager

OFFICINE MECCANICHE LATINA SpA
Via Nettunense km 7,200
00040 CECCHINA (Roma)
Tel. : (06) 9342151
Telex : 614568
Franco Cesarini : Area Manager

Product line : professional printed circuit boards : multilayers (more than 20 layers) - mass moulding - flexible - flexo rigid. Homologations : UL (USA), BPO (UK), CNET (F), IEC (I). Specifications : UL, MIL, IPC, IEC (TC 52), BS, DEF.

Exhibited products : professional printed circuit boards.

Product line : low oil content and magnetic and sulphur-hexafluoride (SF6) breakers for medium voltage - HV and EHV sulphur-hexafluoride (SF6) metal-clad switchgear - HV and EHV rotating and knee-type isolators - oil insulated and epoxy-resin insulated instrument transformers for medium voltage - HV and EHV instrument transformers - indoor and outdoor metal-clad drawout switchboards for L and MV - LV moulded case circuit breakers - LV switchboards, panel-boards and cabinets - protection relays and auxiliary relays.

Exhibited products : SF6 indoor circuit breaker type G I - moulded case circuit breaker - protection relays enclosed in cases.

Product line : professional printed circuit boards : double sided plated through holes. Homologations : UL (USA), BPO (UK), CNET (F), IEC (I). Specifications : UL, MIL, IPC, IEC (TC 52).

Exhibited products : professional printed circuit boards.

Product line : production of contactors, relays, switchboards, starters, electronic devices and commercialization on the world market of products including measuring instruments, control accessories, capacitors, microprocessors and speed controls of various Italian firms.

Exhibited products : push buttons, signal lamps, selectors - electronic timers and relays - microprocessors - contactors - measuring instruments - speed controls.

Product line : high vacuum components - hardness testers.

Exhibited products : high vacuum components : rotary pumps, one or two-stage, from 2 to 300 m³/h - mechanical boosters with atmospheric pressure start-up - diffusion pumps 'Isojet', matched baffles and traps - new high-performance diffusion pump 'Ecojet 63' - cryopump KT-1000 with closed helium-gas circuit - manual or remote controlled valves for forevacuum and high vacuum, in stainless steel - vacuum gauges from 6000 down to 10⁻¹¹ mbar, with digital or analog indication - pumping units : diffusion, cryogenic, turbomolecular.

Product line : equipment for aeronautic, military and nuclear industry.

Exhibited products : small equipment.

ORMIC
Via G. da Procida, 10
20149 MILANO
Tel. : (02) 315845/6/7
Telex : 333209 ORMIC I
Silvio A. IPPOLITI : Sales Manager

Product line : fork lift truck.

Exhibited products : Mod. W10-29 P, Lift stacker truck - Mod. B5, Lift stacker truck - Mod. DINO S.O., Scooter - Mod. DINO S.L., Scooter.

PIANELLI E TRAVERSA
FINANZIARIA SpA
Corso IV Novembre, 55
10090 CASCINE VICA (Torino)
Tel. : (011) 9591555
Telex : 210171 PTR I
Giuseppe Lodi

Product line : material handling and warehousing equipment and relevant engineering - special iron and light alloy castings, investment castings, drop forged steel parts.

Exhibited products : photographic panels.

POLETTI & OSTA SpA
Strada Provinciale Casale - Valenza km 0,5
15033 CASALE MONFERRATO
Tel. : 0142/74851
Telex : 210540 POLOST I
Francesco Carini : Export Manager

Product line : an integrated line of speed controls for the automation of operating machines, machine tool and graphic units and AC/DC converters for general purposes - isopower DC motors constant power - isoflux permanent magnet DC servomotors - automation, control and adjustment electronic systems for the automation of operating units.

Exhibited products : permanent magnet direct current servomotors, manufactured by isoflux servomotors SpA - torque from 1 up to 8.5 Nm - M execution to control motors speed - A execution, specific use as stabilized power supply - positioning systems to control motion (positor), executed for all operating machines, able to control from 1 up to 4 axes, simultaneously.

POLIVAR SpA
Via Naro9, 72 P.O. Box 111
00040 POMEZIA (Roma)
Tel. (06) 9121061
Telex : 611227
Dr. Guido Curiat : Export Manager

Product line : Cast acrylic sheets, bars, blocks, scintillators, light-guides.

Exhibited products : acrylic scintillators, light guides.

PRO.CU.RA. IMPIANTI SRL
Via dei Guarneri, 14
20141 MILANO
Tel. : (02) 5390281
Telegramma : PROCURAMA - Milano
Dr. Giovanni R. Matarrese

Product line : machines, gauges and equipment for vacuum freeze dried products - microwaves.

RACK PERUZZI SRL
Viale A. Volta, 3
10090 BRUINO (Torino)
Tel. : (011) 9086253 - 9086261
Telex : 211679 RACKRP I
Renato Peruzzi

Product line : 19" rack cubicle - console - working table - cabinet - chassis - bearing slides - several containers and accessories.

SEAS GETTERS SpA
Via Gallarate, 215
20151 MILANO
Tel. : (02) 306541/2/3
Telex : 331108 SEASGT I
Dr. L. Rosai : Marketing Manager

Product line : getters for evacuated electron tubes - gas sorbing devices.

Exhibited products : wafer panel WP 1250/2 - sorb-AC module getter pump - cylindrical getter pump type GP 50 W2F - gettering strip type ST 101/CTAM/30D and ST707/CTAM/30D.

SICILIANI EMILIO SpA
Via Vincenzo Bellini, 13
20095 CUSANO MILANINO (Milano)
Tel. : (02) 6196421
Telex : 331029 ESTEL I
A.S. Bernar : Sales Manager

Product line : electrical junction and connecting boxes - junction connecting waterproof composite boxes, complete with switchgears, lighting, warning, devices - plugs and socket, flat and torpedo type - coupling sockets under CEE 17 standards - sockets with locking safety device and fuse-holder - terminal strips - fuse-holders - panel connecting articles.

Exhibited products : as above.

SILENA SpA
SOC.IND.PER L'ELETTRONICA
AVANZATA
Via Negrolì, 10/a
20133 MILANO
Tel. : (02) 7590565 - 713871
Ing. Paolo Rizzacasa : Sales Manager

Product line : spectroscopy amplifiers - timing single channel analyzers - analog-to-digital converters - charge, amplitude and time converters - high-speed analog-to-digital converters - single input multichannel scaling units - display units - HV power supply - bin-power supply - Silena spectrum stabilizers - 4-Input mixer routing units.

Exhibited products : microprocessor-based pulse height multichannel analyzers - NIM-standard pulse height multichannel analyzers - portable pulse height multichannel analyzers - high-speed analogue-to-digital converters, 8192 channels, 400 mHz - time, charge, amplitude converters with 2048 channels - high-resolution spectroscopy amplifiers - HV power supplies - installed gamma radiation monitoring systems.

SOCIETA' CAVI PIRELLI SpA
Via le Sarca, 202
20126 MILANO
Tel. : (02)64421
Telex : 310135 PIREMI I

Power, telecommunication and control cables, such as : LV, MV and HV power cables, radiation resisting cables, non-fire propagating cables, non-toxic and low smoke gas evolution cables, and cables for special applications.

CEAT CAVI SpA
Largo Regio Parco, 9
10100 TORINO
Tel. : (011) 26081
Telex : 221603 CEAT I

Power, telecommunication and control cables, such as : LV, MV and HV power cables, radiation resisting cables, non-fire propagating cables, non-toxic and low smoke gas evolution cables, and cables for special applications.

VARIAN SpA
Via F.lli Varian, 54
10040 LEINI' (Torino)
Tel. : (011) 9968086
Telex : 210228 VARSPA I
Luigi Bonaudo : Sales Engineer for CERN

Product line : high vacuum and ultra-high vacuum pumps, valves, flanges, fittings and accessory components - pressure measurement instrumentation - leak detectors - ultra-high vacuum pumping systems - vacuum coaters - vacuum furnaces - semiconductor processing equipment.

Exhibited products : ion pumps and controls - new titanium sublimation pump control unit and sublimation sources - new ionization gauge control unit '890-AR' and gauge heads - portable mass spectrometer leak detector '936-40 Porta Test', cart mounted - new portable leak detector 'Helium Spy 2000' for pressure tests - right angle and swing valves - UHV flanges and fittings - HV flanges components.

AUX UTILISATEURS DU MAGASIN GAZ

En application du nouveau Code de Sécurité pour les gaz inflammables, nous vous rappelons qu'à partir du 1er décembre 1981 (entrée en vigueur dudit Code), *les gaz industriels et expérimentaux inflammables* ne seront livrés que sur présentation d'une Demande de Matériel portant l'empreinte d'une Carte d'Utilisateur des Magasins revêtue de la mention XGAS. Ces cartes sont à demander aux Services Financier et Comptable (M. Muzelier) à l'aide du formulaire F9 du Code.

Division des Finances

TO USERS OF THE GAS STORE

In applying the new Safety Code for inflammable gases, we would like to remind you that from 1 December 1981 (application date for the Code) *inflammable industrial and experimental gases* will only be delivered against a Material Request stamped with a Stores Users Card on which is mentioned XGAS. These cards may be requested from the Financial and Accounting Services (M. Muzelier) by means of an F9 Code form.

Finance Division

ON RECHERCHE...

...pour le mois de décembre, une voiture pouvant assurer le transport d'une petite handicapée (surdité) d'Annemasse à Genève-Gare, le lundi et le vendredi autour de 8h00. Tél. Ed. Hantzberg / 2298-3182. Merci!

DISPARU

Un oscilloscope type 475DM44 a disparu de son atelier. La personne qui l'aurait 'subtilisé' sans préavis est priée de contacter H. Herbert/EP - Tél. 6448.

PROCHAIN CONCERT

Jeudi 3 décembre 1981 à 20 h Amphithéâtre du CERN

Récital

Aldo Ciccolini

Fr. Schubert

4 Impromptus op. 90

4 Impromptus op. 142

Sonate en si bémol maj., op. posthume

N.B. La vente des billets aura lieu *uniquement* le mardi 1 décembre au Bâtiment principal de 18 h à 20 h.

VACANT POSTS LIST ON 16th NOVEMBER 1981

<u>Post No</u>	<u>Vacancy No</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>
EP-DI-058 *	80-82	Physicist	9

DD-ES-NP-181 *	81-64	Technician (Electronics)	6 B+
DD-SW-NI-235 *	81-63	Physicist or Mathematician (Programming)	8

PS-ML-VA-018	81-59	Technician (Vacuum)	6/7
PS-EI-KP-068 *	81-62	Technician (Electronics)	6 B+
PS-ML-WS-138	81-45	Workshop Supervisor (Mechanical)	9
PS-OP-MO-182 *	81-65	Technician (Accelerator Operation)	6 B+

SB-EE-EL-EM-074	81-67	Technician	7
SB-AC-TO-080 *	81-56	Sheet Metal Worker-Welder	4
SB-AC-083 *	81-54	Engineer or Physicist	8
SB-AC-CI-298 *	81-53	Photographer (Printed Circuits)	4
SB-DI-453 *	81-69	Administrative Clerk	4

DG-OF-TM-038 *	81-49	Translator	8/9 B+
DG-SE-AU-085 *	81-48	Internal Auditor	9

FI-SAP-AC-048	81-47	Administrative Clerk (Purchasing)	5

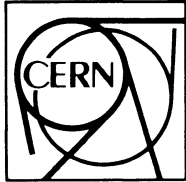
HS-DI-SC-125 *	80-34	Safety Engineer - Assistant Head of Emergency & Site Security Services -	8
HS-DI-SC-149 *	81-57	Fireman	4

B+ = Future Board

NOTE : Application for these vacancies are invited from staff members only, except where a post is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized.

For staff members who wish to apply for an internal job, but who hesitate because they do not have the qualifications required, adequate training could be envisaged. They are therefore encouraged to make their interest known.

Vacancies of other Organizations and Institutes are display on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

FETE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de Noël aura lieu cette année le dimanche 6 décembre 1981 et se déroulera en une seule séance qui débutera à 14h30 et dont la durée sera de 2h30.

L'Association du Personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du personnel du CERN nés durant les années 1974/1975/1976. Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au bon déroulement de cette manifestation de se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel, tél. 28.19 ou 27.61.

D'avance nous les en remercions.

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

Sauf décision contraire de l'Administration, la Section des Expositions Artistiques du Comité des Affaires Culturelles, organise une exposition réservée aux membres du personnel qui désirent présenter leurs travaux artistiques.

Elle se tiendra cette année du 18 janvier au 27 janvier 1982.

Tous les éventuels exposants qui souhaiteraient y participer sont priés d'assister à une réunion d'information qui se tiendra le :

MARDI 1er DECEMBRE 1981 à 13h.

dans la Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Baraque Wilson - Bâtiment 511.

POUR INFORMATION

CERCLE INTER-ORGANISATIONS ARTS ET DECORATION

B.I.T.

a l'honneur de vous inviter à assister au vernissage de son EXPOSITION ANNUELLE 1981, qui aura lieu le mardi 24 novembre 1981 à 18h45 au Bâtiment du Siège B.I.T. dans la Grande Salle des Colonnades, au niveau R.2.

L'exposition sera ouverte du 25 novembre au 18 décembre 1981 de 9h à 19h.

CLUBS

RUGBY CLUB

Résultats

CERN I bat HERMANCE 10 à 6

CERN II bat STADE II 41 à 6

Minimes perdent contre US ANNECY 16 à 0

Cadets gagnent US ANNECY 15 à 0.

Prochains matches - Samedi 21 novembre 1981

CERN I / ALBALADEJO 13h30 sur terrain CERN

Minimes-Cadets, déplacement à Chambéry, départ du terrain CERN à 12h.

Poussins - Benjamins, entraînement à 14h.

CERN WOMEN'S CLUB

Each month, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to be helped with integration into the local community.

The meeting will take place in the Coffee Lounge, Restaurant No.2 (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

The next meeting will be on :

TUESDAY 24 NOVEMBER 1981

Some of the white plastic chairs in the Club Room (Tortella restaurant) are MISSING.

If ever you discover some of them somewhere please bring them back to their place.

Thank you.

CLUB HIPPIQUE

Repas annuel

Le repas annuel aura lieu le 4 décembre 1981 au local du Club du Manège de Segny.

Inscrivez-vous ou renseignez-vous auprès de Michel BLIN/3536 et Michèle JOUHET/3449.

DARTS CLUB

REMEMBER ! That the Club Dinner Dance will be held on Saturday December 5th at the Novotel. Price 40 FS, which includes Buffet, plat chaud, red and white wine, beer, coffee, mineral water and music. Excellent value for what promises to be an excellent evening.

DO ! Please contact Kevin PARNHAM as soon as possible (NOW), thereby making the organization that much easier. Tel.3171 - Priv.82.84.87.

SKI CLUB

PERMANENCES DU CLUB

Elles débuteront le 20 novembre 1981 de 15h à 18h. Mezzanine Restaurant No.2 (TORTELLA).

Pour tous renseignements ou toutes inscriptions à des activités, veuillez vous adresser à la Permanence et ne plus déranger les responsables pendant les heures de travail.

COMMANDE DE MATERIEL

Dernier délai vendredi 20 novembre 1981 de 17h15 à 18h.

COURS DE SKI JURA

Cette année les cours de ski auront lieu principalement à la Faucille. Des cars (facultatif), seront organisés au départ de St.Genis et Gex le samedi après-midi et le samedi matin si le nombre de participants est suffisant (horaires et lieux seront fixés ultérieurement).

LES COURS ADULTES au nombre de 6 ont lieu le samedi matin de 10h à 12h ou l'après-midi de 14h à 16h. Niveaux : débutants jusqu'au cours 4.

LES COURS ENFANTS au nombre de 6 ont lieu le samedi après-midi de 14h à 16h. Niveaux : débutants jusqu'à la 3ème étoile + perfectionnement.

Prix des cours (6 cours) :

- . Cours + Forfaits Enfants FS 60.-
- . Cours + Forfaits Adultes FS 75.-
- . Cours + Forfaits + Car Enfants FS 90.-
- . Cours + Forfaits + Car Adultes FS 105.-
- . Car seul FS 30.-

Un cours progression + compétition pour les enfants ayant leurs 3 étoiles aura lieu au Tabagnoz (avec transport en car). Renseignements à la Permanence.

Les cours Alpes débuteront début janvier et auront lieu à Megève-Contamines-Chinailon et Avoriaz avec Transport-Moniteur-Remontées mécaniques-

Les cours de FOND débuteront en décembre, cette année le transport se fera de nouveau en car avec départ de St.Genis.

WEEK-END

Une erreur s'est glissée dans le dernier Bulletin Hebdomadaire concernant les prix :

- Prix A = FS 355.-) Transport + Hôtel
- Prix B = FS 330.- (+ Remontées mécaniques
- Prix pour la semaine = FS 431.- (Hôtel + Transp.)

N'attendez pas le dernier moment pour vous inscrire. Vous faciliterez la tâche des organisateurs.

Section SKI de FOND : Une réunion d'informations générales aura lieu le JEUDI 26 NOVEMBRE 1981 à 17h30 dans l'Amphithéâtre ISR - Bâtiment 30 - 7ème étage.

Venez nombreux car nous avons des questions très importantes à discuter (calendrier des cours et sorties collectives, etc.).

Le samedi matin 28 novembre 1981, une démonstration sur le matériel et le fartage vous sera donnée, ancien bâtiment des Pompiers de 9 à 12h.

ASSOCIATION DU PERSONNEL

48/81

PHOTO CLUB

Lorsque vous lirez ces lignes, le Jury aura terminé ses débats et vous connaîtrez, après le résultat du Goncourt, celui du concours.

La cuvée 1981 sera bonne : 23 participants nous ont présenté 104 photos noir et blanc, 108 couleur et 130 diapos.

Les travaux seront exposés au Main Building dès le vendredi 20 novembre 1981.

La remise des prix aura lieu le jeudi 26 sur les lieux de l'exposition : invitation amicale à tous.

CINE CLUB

25 - 27 NOVEMBRE 1981 - 20.30 Amphithéâtre du Bâtiment Principal -

" DER MUDE TOD " (LES TROIS LUMIERES)

Film de F. LANG avec : B. GOETZKE, L- DAGOVER, W. JANSEN.

NB. Tous les films sont en version originale avec sous-titres.

Le programme établi jusqu'au 11 décembre 1981 peut être consulté dans le Bulletin No.38/81.

COOPERATIVES

INTERFON

REGLEMENT PAR EUROCHEQUES : Nous acceptons les Eurochèques en francs français jusqu'à FF 1.250.- Si vous souhaitez régler une facture d'un montant supérieur à cette somme par ce moyen, établissez plusieurs chèques d'un montant inférieur ou égal à cette limite. Pour chaque chèque au-dessus de FF 1.250.-, la banque prend une commission que nous vous demanderons de prendre en charge.

Nouveau : Abris démontables en panneaux modulaires en tôle acier galvanisée, nervurée, soudée sur structure intégrée, toiture 2 pentes avec gouttières incorporées, porte 2 vantaux fermant à clef. L'ensemble est à montage par encastrement simple et rapide. En option, vous pouvez incorporer : fenêtre, porte basculante, porte latérale fenêtre et porte en pignon. Les modules permettent d'établir des abris jardin-garage et abris caravane de différentes dimensions.

COOPIN

GALA DU PERSONNEL DE L'ONU ET DES FONCTIONNAIRES DU CERN

Vous êtes cordialement invités au Gala du 4 décembre à 20h30, Palais des Nations. La vedette en sera Vivian REED...

Pour l'achat des billets d'entrée et de Tombola vous pouvez les retirer au magasin aux heures habituelles d'ouverture de COOPIN (lundi, mardi, mercredi, vendredi de 13h à 16h30.).

ACTION 10ème ANNIVERSAIRE : Rabais exceptionnel en plus de la ristourne habituelle sur les FOURS à RACLETTE.

Nous venons de recevoir des cassettes VIDEO.

Les Christstollen et Christmas pudding sont arrivés.

STAFF ASSOCIATION

Saison 1981 - 1982

LA NAISSANCE DU SYSTÈME SOLAIRE

Conférence par

M. TULLIO REGGE

Professeur à l'Institut de physique
de l'Université de Turin

Projections
Entrée libre
Simultaneous interpretation

**Jeudi 26 novembre
(CERN, Amphithéâtre)
à 18h.**

Org.: Groupe astronomique des fonctionnaires internationaux
et Association du Personnel du CERN

FUENTE - 81

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 23 au 27 NOVEMBRE 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4.80 Fr.s. II 5.50 Fr.s.</i>	<i>I 5.-- Fr.s. II 5.75 Fr.s.</i>	<i>Fr.F 13.--</i>
LUNDI/ MONDAY	I Saucisse Grillée Pommes en DèS Salade Verte II Spaghetti Bolognaise Salade Verte	I Tagliattella au Jambon II Roosbeef Maison Pommes Frites Légumes	Godiveaux Pommes Frites Légumes de Saison
MARDI/ TUESDAY	I Oeufs Durs Sauce Crème Epinards Pommes nature II Fish & Chips Tomate	I Croquettes de Poisson Sauce Tartare II Poulet à la Broche Pommes au Four Légumes	Poulet Roti Coquillettes Salade de Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Emincé de Foie de Porc Bercy Riz Pilaw Salade Verte II Poulet Roti Pommes Frites Haricots Verts	I Omelette aux Fines Herbes II Calamares Madrilène Riz Pilaf Légumes	Steack Haché Sauce Poivre Pommes Purée Légumes de Saison
JEUDI/ THURSDAY	I Gateau au Fromage Pommes Frites Salade Verte II Sauté d'Agneau au Curry Risi Bisi Salade Verte	I Tripes à la Milanaise II Veau de Mer Niçoise Pommes Persillées Légumes	Filet de Poisson au Vin Blanc Riz Petits Pois
VENDREDI/ FRIDAY	I Tripes Milanaise Pommes Nature Salade Verte II La Marée du Jour Garnie	I Schubling Garni II Piccata de Porc Milanaise	Boeuf Braisé Pommes Persillées Haricots Verts

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :
06h à 02h30
Samedi et Dimanche :
1. Cafétaria : 08h à 20h
2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30


Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :
06h à 20h30
Samedi :
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :
07h00 à 20h00

WEEKLY CALENDAR

(A)	Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg.	500	(Th)	Salle Thémistocle/bât. Theory lecture room/bldg.	4	(D3)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét.	ADM bldg. bât. ADM	(60)	(DD)	DD Auditorium Amphithéâtre DD	bldg. 31-3rd fl. bât. 31-3 ^e ét.	Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tel. 2819 Publications Group (DD) - Tel. 4106-3586-2755
(C)	Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg.	503	(I)	Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 ^e ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.		(S)	SPS Auditorium - Prévision/Bloc 1 - Amphithéâtre GPS	1 st fl. 1 ^{er} ét.			selon indication as indicated		Dernier délai pour insertions : mardi 12h00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819 Groupe des Publications (DD) - Tel. 4106-3586-2755